

《笑话博物馆》

图书基本信息

书名：《笑话博物馆》

13位ISBN编号：9787544712545

10位ISBN编号：7544712540

出版时间：2010-10-30

出版社：译林出版社

作者：(英)兰斯福德 编著

页数：252

译者：朱英

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《笑话博物馆》

内容概要

《笑话博物馆》是一本图文并茂的笑话书，收录了世界上最经典的笑话750个，英汉双语对照。全书按照博物馆的形式由十个展室构成，读者在欣赏之余不仅可以会心一笑，而且可以学习很多英语文化的背景知识，提高英语语言水平和英语文化素养。

《笑话博物馆》

作者简介

作者：（英国）桑迪·兰斯福德（Sandy Ransford）译者：朱英 插图作者：（英国）大卫·莫斯廷（David Mostyn）

《笑话博物馆》

书籍目录

目 录	
简 介.....	.....
第一展室 恐龙的故事.....	.....
第二展室 艺术品.....	.....
第三展室 埃及木乃伊.....	.....
第四展室 古老的化石.....	.....
第五展室 恐怖屋.....	.....
第六展室 老博物馆中的茶室.....	.....
第七展室 旅行者的故事.....	.....
第八展室 老医生.....	.....
第九展室 科学天才.....	.....
第十展室 陈芝麻烂谷子的笑话.....	.....

章节摘录

插图：

《笑话博物馆》

编辑推荐

《笑话博物馆》：这个世界上有很多伟大的博物馆，但都不如笑话博物馆受欢迎。这里保存着全世界最滑稽的笑话，保管能让您笑得前仰后合。看了这些滑稽的笑话，您可千万别把大牙笑掉了。如果笑话实在不好理解，您也别介意，毕竟欣赏英语笑话是需要语言和文化功力的。要是碰到那些最最经典的笑话，可得把眼睛睁大了，仔细琢磨琢磨，一定会有意外的收获。每个笑话都以漫画形式呈现，全书英汉双语对照，让您在笑声笑意中潜移默化提高英语修养，愉悦人生。欧美经典英语幽默绘本全世界最好玩的博物馆读者最喜欢的畅销笑话书

《笑话博物馆》

精彩短评

- 1、我只想牵着你 走到最远的梦里 读着那个小骷髅的笑话给你听
- 2、笑话有些不好笑 因为文化差异 纸张质量很好
- 3、字体排版让人看着晕，这一点实在不好。
- 4、买来学英语
- 5、不过对于有文化的差异，有些看起来并不觉得很幽默。
- 6、英语幽默，总的来说不错。只是印刷字体不怎么适合阅读
- 7、在图书馆随便翻了十几页...真没发现笑点在哪儿...其实这本书还是单出英文比较好，英语的文字游戏翻成中文后真是索然无味，也太难为了译者...
- 8、这本书应该是老外看的幽默，缺乏国际背景和视野的人应该不太喜欢这种类型的笑话。对我来说，这本书基本就是束之高阁的了。
- 9、说是笑话，其实有很多也可以归为脑筋急转弯，就是那种一问一答，答案出乎意料的。英语语言本身的谐音和多义利用较多，除开这些因素，才大多是更容易被使用其它语言的人理解的幽默。只有少量的这部分笑话才能让不同文化的人发出笑声。
- 10、不是书的问题，而是笑点不同。毕竟英语还没有到根深蒂固的程度，也没法理解美国幽默。
- 11、在学校图书馆翻了几页，由于字体怪异读着很费劲，译过来也感受不到笑点。
- 12、垃圾中的垃圾，英汉对译直接给读者，这是最大的败笔。

1、学英语不光只有看严肃的大部头文学原著这一条路可走。背单词亦然。有些更轻松的方式往往容易被忽视。其实，只要找准自己的兴趣爱好，选择最佳学习材料，也许效果并不比一些传统的方式差，说不定还要更好。前面我们浅谈了一下词源学英语。这次我们来说说一种更欢快的形式：英语笑话及脑筋急转弯。英语笑话及脑筋急转弯都是极为生动的口语，利用大量的词句谐音，歧义，联想等，给人意想不到的答案，往往令人在会心一笑中，掌握了很多语言知识，体验了英语思维。此篇，透过《笑话博物馆》，让我们一窥那些一词多义形式的脑筋急转弯。保证你能在欢乐之余，又多认得或熟悉了几个单词。如果大家还对其它类型的英语幽默有兴趣，请留言告知。

1. Why couldn't the woolly mammoth travel on the Euro-star train to Paris? 为什么一只毛茸茸的长毛大象不能乘坐开往巴黎的欧洲之星列车？ Because his trunk wouldn't fit in the luggage rack. 因为它的行李箱太大，行李挂钩上放不下。 知识点：trunk 既表示行李箱，也表示象鼻子。

2. How would you stop a herd of woolly mammoths from charging? 你如何阻止一群毛茸茸的长毛大象往前冲？ Take away their credit cards. 拿走它们的信用卡。 知识点：charge 表示向前冲，也表示赊账。

3. What do you call a baby whale that never stops crying? 一条不停哭泣的小鲸鱼，你把它叫什么？ A little blubber. 一条哭泣的小幼鲸。 知识点：blubber 既有小鲸鱼的意思，也有哭泣之意。

4. Why do cows wear bells round their necks? 为什么奶牛的脖子上都挂着铃铛？ In case their horns don't work. 防止它们的牛角响不起来。 知识点：horn 既表示牛角，也表示号角。

5. What do you get if you cross a terrier with a vegetable? 如果把猎犬和蔬菜杂交，你会得到什么？ A Jack Brussel. 一只布鲁塞尔小种狗。 知识点：Brussel 兼有布鲁塞尔小种狗和汤菜之意。

6. What did the horse say when he reached the end of his nosebag? 当马吃到最后一口马粮时会说什么？ That's the last straw. 这是最后一根稻草。 知识点：the last straw 也表示导致失败的最后一击；忍无可忍。完整的说法是 the last straw on the camel back (骆驼背上的最后一根稻草)。

7. Which bird can lift heavy weights? 哪种鸟可以举重？ A crane. 鹤。 知识点：crane 既指鹤，也表示起重机。

8. What color would you paint the sun and the wind? 太阳和风你都涂什么颜色？ The sun rose and the wind blue. 给太阳涂上玫瑰色，给风涂上蓝色。 知识点：rose (玫瑰) 也是动词 rise 的过去式；blue (蓝色) 和动词 blow 的过去式 blew 发音完全一样。

9. Why was the boxer known as the Picasso? 为什么别人称那个拳击手叫毕加索？ Because he spent most of his time on the canvas. 因为他绝大多数时间都花在画布上。 知识点：canvas 既指拳击台，也指画布。

10. Why was the artist rich? 为什么那个画家那么有钱？ He was very good at drawing his wages. 因为他善于画钱。 知识点：draw 既可以指画画，也可以表示取。

11. Why did the orchestra have such bad manners? 为什么这个乐团如此没有礼貌？ Because he didn't know how to conduct itself. 因为他们不知道该如何指挥。 知识点：conduct 意为指挥，conduct oneself 表示举止得体。

12. What would the horses doing at the theater? 马在剧场里干什么？ Ordering stalls for saturday night. 为周六晚上的演出订购前排座位。 知识点：stall 表示剧场的前排座位，也表示马厩。

13. What happens when an Egyptian mummy eats biscuits in bed? 当一位埃及木乃伊在床上吃饼干，会怎么样？ You get a crummy mommy. 真是个可怜的妈妈。 知识点：mummy 既表示木乃伊，也有妈妈的意思。

14. Why is ancient history like a fruit cake? 为什么古代历史和一种水果蛋糕很相像？ Because it's full of dates. 因为历史充满了日子。 知识点：date 既可以表示日子日期，也可以表示海枣。

15. What was King Arthur's favorite game? 亚瑟王最喜欢的游戏是什么？ Knights and crosses. 骑士和十字军。 知识点：crosses 可以表示，十字军，也可以表示填字游戏。

16. Where did King John keep his armies? 约翰王把他左膀右臂的军队放到了什么地方？ Up his sleeves. 在袖子上面。 知识点：arm 可以理解为军队，也可理解为胳膊。

17. What wears a coat all winter and pants in the summer? 什么东西整个冬天就穿一件外套，夏天穿条裤子？ A dog. 一只狗。 知识点：pant 既表示气喘吁吁，也可表示裤子。

18. What goes in pink and comes out blue? 什么东西进去是粉色的，而出来变成蓝色？ A swimmer on a cold day. 冬泳运动员。 知识点：blue 可以表示被冻得发紫。

19. What did the skeletons have at the dance? 骷髅们在跳舞的时候拥有什么？ A rattling good time. 骨节咋咋作响，他们高兴极了。 知识点：rattling 意为发出咋咋的声音，也表示非常、极佳的意思。

20. What do you can both do at a wedding? 食人者在婚礼上做什么？ Toast to bride and groom. 把新娘和新郎做成烤肉。 知识点：toast 意为烧烤，也表示给某人敬酒。

21. What happens when two snails have a fight? 两只蜗牛打架会是什么情况？ They slug it out. 他们一决高下，互不让步。 知识点：slug 有行动缓慢之意。

22. What happened when there was a fight in the fish and chip shop? 在出售炸鱼和炸薯条的小店里发生的打架行为是怎么回事？ A lot of fish got battered. 很多鱼都被打昏了。 知识点：get battered 可以表示被

《笑话博物馆》

击打或被涂上面粉。 23.What kind of vegetable is green and goes ' boing boing boing' ?什么蔬菜是绿色的？还发出“ 嘞，嘞，嘞 ” 的声音？Spring cabbage.春甘蓝。 知识点：spring也有弹簧的意思。 24.What do traffic wardens like in their sandwiches?交通监督员喜欢在他们的三明治里放什么？Traffic jam.交通堵塞酱。 知识点：jam既表示堵塞，也可表示果酱。 25.Why can't car play football?小汽车为什么不能踢足球？It's only got one boot.因为它只有一只球鞋。 知识点：boot既可以表示汽车的后备箱，也可以表示靴子、鞋子。 26.How can you tell when a train has gone?你怎么知道一辆火车刚刚离开？It leaves tracks behind.因为它留下了痕迹。 知识点：track既表示痕迹，也表示铁轨。 27.Why isn't it safe to go to bed on a train?为什么在火车上睡觉不安全？Because trains run over slippers.因为火车会碾过睡觉的人。 知识点：sleeper可以表示铁轨上的枕木。 28.What happened when the wheel has invented?轮子发明以后会怎么样？It's caused a revolution.导致了革命的发生。 知识点：revolution表示革命，也表示旋转。 29.What are the signs of iron defficiency?缺铁会有什么症状？Crumpled clothes.衣服就会皱巴巴的。 知识点：iron也有熨斗的意思。 30.Which is heavier, a full moon or a half moon?一轮圆月和一轮残月，哪个更重？A half moon, because, a full moon is lighter.残月中，因为圆月更轻。 知识点：lighter有两个意思，一个是更亮，一个是更轻。 31.Why did the apple go out with the prune?为什么苹果和果脯一起出去了？Because he couldn't find a date.因为他找不到约会对象。 知识点：date有约会和枣子两个意思。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com